

15. 材料及施工法

1. 足場

scaffolding

構造物ノ構築 = 當リ材料運

Gerüst (n)

搬其ノ他作業 = 用フルタメ

échafaudage (m)

= 作ル假設物

2. あすふあると

asphalt

固状或ハ半固状ノ天然「瀝青」質物質, 石油精製ノ際生ズル固状或ハ半固状ノ「瀝青」質物質, 上記ノ「瀝青」質物質ト石油或ハ其ノ誘導体トノ混合物ニシテ次ノ性質ヲ有スルモノヲ謂フ

Asphalt (m)

(1) 加熱ニヨリテ熔融シ

asphalte (m)

(2) 其ノ中ノ「瀝青」ハ炭化水素及其ノ誘導体ノ混合物ニシテ且ツ主トシテ環状ノ複雑ナル化合物ノ混合物ヨリ成ルモノ

3. あすふあると塗布

asphalt covering

防水, 防腐等ノ目的ノタメ

Asphaltabdeckung (f)

= 「あすふあると」類ヲ塗ル

couche (f) d'asphalte

コト

4. あすふあるとぶらんと

asphalt plant

「あすふあると」鋪裝材ヲ混

Asphaltbereitungsanlage (f)

合スル「ぶらんと」

installation (f) pour
la façon d'asphalte

5. あすふあるとますちっく

asphalt mastic

「あすふあると」ノ「填充材」

Asphaltmastix (m)

並ニ細粒「骨材」ノ混合物ニシテ加熱ニヨリ半流動体ノ状態トシテ敷キ均シ得ルモノ

mastic (m) asphaltique

ノ

1. 肋鉄筋 (アバラテッキン)

stirrup

Bügel (m)

étrier (m)

「版」又ハ梁ニ於テ其ノ斜引張応力ヲ受クルタメ「主鉄筋」ニ對シ直角又ハ直角ニ近キ角度ニ配置セル「鉄筋」

2. 網篩 365 頁 2. 参照

3. 洗試験 (アラヒシケン)

decantation test

Absetzungsprüfung (f)

épreuve (f) de décantation

「骨材」中ニ含マレル泥土ノ量ヲ注水洗滌ニヨツテ測定スル試験

4. あるみなせめんと

alumina cement

Tonerdezement (m)

ciment (m) alumineux

あるみなヲ多量ニ含有スル早強「せめんと」

5. 暗渠

culvert

Durchlaß (m)

ponceau (m)

小支間ノ橋ニシテ川溝ノ上部ヲ土砂等ニテ覆ヒタルモノ

6. 異形鉄筋

deformed bar

Sondereisen (n)

普通ノ「丸鋼」, 「角鋼」ト異リ表面ニ凸凹ヲ有スル等特殊ノ「棒鋼」

1. 石粉 (イシコ)

stone dust

Steinmehl (n)

Steinstaub (m)

farine (f) de pierre

「瀝青」鋪装等ニ用フル石ノ

粉末

2. 石積

stone masonry

Mauerwerk (n) aus Stein

maçonnerie (f) en pierres

石材ヲ用ヒタ「石工」

3. 石張

pitching

Pflasterbekleidung (f)

Pflasterung (f)

perré (m)

「法」面ヲ保護スルタメ之ニ

張石ヲ行フコト

4. 石目

rift

Ritze (m)

石ノ最も割レ易キ方向

5. 板石 (イタイシ)

flag

Steinplatte (f)

dalle (f) en pierre

板状ノ「石材」

6. 板篩 404 頁 1. 参照

1. 1:2 勾配

one on two slope

zweimalige Böschung (f)

talus (m) à 1 de hauteur
pour 2 de base水平 2 = 對シ鉛直 1 ナル割
合ノ勾配

2. 井筒 (イツツ)

sunk well

Senkbrunnen (m)

puits (m) foncé

地中ニ沈下圧入シテ其ノ底
面及側面ニ生ズル抵抗ニヨ
リ荷重ヲ支持スル井戸側様
ノ構造物

3. 井筒基礎

well foundation

Brunnengründung (f)

fondation (f) d'un pilier

「井筒」ヲ用ヒテ「基礎」

4. いなんでーしょん

inundation

Überschwemmung (f)

inondation (f)

「こんくりーと」材料ノ計量
ニ當リ「砂」ヲ水ニ飽和サセ
ルコト

5. いんばーと

invert

Sohlengewölbe (n)

radier (m) à voûte inversée

「隧道」等ノ底部ニ設ケル凹
曲部分

1. 海砂

sea sand

海岸ニテ採取スル「砂」

Meeresand (m)

sable (m) de mer

2. 海砂利

sea gravel

海岸ニテ採取スル「砂利」

Meere kies (m)

gravier (m) de mer

3. 裏込

back filling
backing

「擁壁」, 「隧道覆工」等ノ裏

Hintermauerung (f)

側ニ土石等ヲ填充スルコト

maçonnerie (f) de remplissage

4. 円筒体強さ

cylindrical strength

円筒形「こんくりーと」供試

Zylinderfestigkeit (f)

体ノ圧縮強さ

résistance (f) d'un
cylindre à la compression

5. 帯鉄筋 (オビテッキン)

tie hoop

「軸鉄筋」ヲ所定ノ間隔毎ニ繋

Querverbindung (f)

結スル横方向ノ補助ノ「鉄筋」

fer (m) transversal

1. 折曲鉄筋 (オリマゲテッキン)

| | |
|--------------------------|---------------|
| bent up bar | 「主鉄筋」ヲ曲上ゲ又ハ曲下 |
| abgebogenes Eisen (n) | ゲタ「腹鉄筋」 |
| <i>barre (f) relevée</i> | |
2. 開渠

| | |
|---------------------------|--------------|
| open culvert | 小支間ノ橋ニシテ川溝ノ上 |
| offener Durchlaß (m) | 部ヲ土砂等ヲ以テ覆ハザル |
| <i>ponceau (m) ouvert</i> | モノ |
3. 階段基礎

| | |
|---------------------------------|--------------|
| stepped foundation | 階段状ニ擴大シタ「礎段」 |
| abgetrepter Unterbau (m) | |
| <i>fondation (f) en gradins</i> | |
4. 鈎 (カギ)

| | |
|--------------------|---------------|
| hook | 「鉄筋」ノ端ヲ鈎状ニ屈曲シ |
| Haken (m) | タ部分 |
| <i>crochet (m)</i> | |
5. 角鋼

| | |
|----------------------|------------|
| square bar | 断面方形ナル「棒鋼」 |
| Quadrat Eisen (n) | |
| <i>fer (m) carré</i> | |

1. 隔壁

| | |
|--------------------------|--------------|
| partition wall | 區切りノタメニ設ケタ「壁 |
| Schneidemauer (f) | 体」 |
| <i>mur (m) séparatif</i> | |
2. 角目篩
網篩

| | |
|------------------|---------------|
| sieve | 「骨材」篩分ケニ用フル角孔 |
| Sieb (n) | ヲ有スル網ノ篩 |
| <i>tamis (m)</i> | |
3. かぶしゆー

| | |
|--------------------|---------------|
| curbshoe | 箱下ゲ又ハ「井筒」等ノ「基 |
| Schneide (f) | 礎」枠ノ縁端ニ付スル刃口 |
| <i>couteau (m)</i> | |
4. 笠石

| | |
|---------------------|----------------|
| coping stone | 橋臺, 「擁壁」等ノ頂部ニ据 |
| Abdeckstein (m) | ヘル「石材」又ハ「こんくり |
| <i>chaperon (m)</i> | ーと」塊 |
5. 型枠

| | |
|---------------------|---------------|
| form | 「こんくりーと」ノ塑造ニ用 |
| Schalung (f) | ヒラレル假構造物ノ總稱 |
| <i>coffrage (m)</i> | |

1. 被り

| | |
|----------------------------|---|
| covering | 「こんくりーと」表面ヨリ其ノ内部ノ之ニ最モ近キ「鉄筋」ノ表面マデアル「こんくりーと」ノ厚サ |
| Betondeckung (f) | |
| <i>couche (f) de béton</i> | |

2. 空積

| | |
|-----------------------------|--|
| dry masonry | 「間知石」, 「野面石」, 「こんくりーと」塊等ヲ壘築スルニ「もるたる」, 「こんくりーと」等ヲ用ヒザル「石工」 |
| Trockenmauerwerk (n) | |
| <i>maçonnerie (f) à sec</i> | |

3. 空掘

| | |
|-----------------------------------|------------------------|
| dry excavation | 「排水」設備ヲナシ湧水ヲ排除シテ行フ「掘鑿」 |
| trockene Ausschachtung (f) | |
| <i>fouille (f) en terrain sec</i> | |

4. 川砂

| | |
|-----------------------------|-------------|
| river sand | 河川ニテ採取スル「砂」 |
| Flußsand (m) | |
| <i>sable (m) de rivière</i> | |

5. 川砂利

| | |
|-------------------------------|--------------|
| river gravel | 河川ニテ採取スル「砂利」 |
| Flußkies (m) | |
| <i>gravier (m) de rivière</i> | |

1. 環状鉄筋

| | |
|-------------------------------|------------------|
| circular hoop | 「鉄筋こんくりーと」, 「柱」ノ |
| Ringbewehrung (f) | 「軸鉄筋」ヲ環状ニ緊結スル |
| <i>armature (f) en cercle</i> | 「主鉄筋」 |

2. 函渠

| | |
|--------------------------------|------------|
| box culvert | 断面ガ函形ノ「暗渠」 |
| Plattendurchlaß (m) | |
| <i>ponceau (m) avec dalles</i> | |

3. 機械練

| | |
|---------------------------------|-------------|
| machine mixing | 機械ニヨツテ混合スル事 |
| Maschinenmischung (f) | |
| <i>mélange (m) à la machine</i> | |

4. 起拱石 (キコウセキ)

| | |
|-----------------------|--------------|
| skewback stone | 支承上ニアル拱ノ兩端ヲナ |
| Kämpferstein (m) | ス石 |
| <i>scmmier (m)</i> | |

5. 基礎

| | |
|----------------------|--------------|
| foundation | 上部構造物ノ荷重ヲ地盤ニ |
| Fundament (n) | 傳ヘルタメノ工作物 |
| <i>fondation (f)</i> | |

1. 急結劑

accelerating agency
Beschleunigungsmittel (n)
mélange (m) accélérateur

「こんくりーと」又ハ「もる
たる」ノ凝結ヲ促進セシメ
ルタメ「セメント」=混入
スルモノ

2. 供試体

test piece
specimen
Versuchskörper (m)
épreuve (f) d'essai

材質検査ノ各試験方法=応
ジ各々規格=定メテラタ形
=作成セラレタ試験用ノ片
又ハ塊

3. 胸壁

parapet wall
Schutzmauer (f)
Brüstung (f)
mur (m) de défense
parapet (m)

(1) 橋臺上部ノ桁座面以上
ノ「盛土」ばらすと等ヲ
支ヘルタメノ直立「壁体」
(2) 主構造物ヨリ立上リタ
ル低キ「壁体」

4. 巨石こんくりーと

cyclopean concrete
Beton (m) mit Geröll
béton (m) avec grosse pierre

大ナル玉石等ヲ埋込シテ
「こんくりーと」

5. 切石

ashlar
Quader (m)
Pierre (f) de taille

角形等整形=切ツタ「石材」

1. 切石積工

ashler masonry
Werksteinmauerwerk (n)
ouvrage (m) en pierres de taille

切石ヲ用ヒテ「石工」

2. 切取

cutting
Abtrag (m)
déblai (m)

路盤, 「法」面等ヲ作ルタメ
=掘鑿スルコト

3. 緊結鋼線

binding wire
Bindedraht (m)
fil (m) de ligature

「鉄筋」ノ交叉點又ハ重ネ
「継手」等=於テ「鉄筋」相互
ヲ緊結スル鋼ノ「針金」

4. 凝花 (ギクワ)

efflorescence
Ausblühung (f)
efflorescence (f)

「こんくりーと」又ハ「もる
たる」ノ施工後相當時日ヲ
經過シタ後其ノ表面=滲出
シタ白色ノ物質

5. 凝結

setting
Abbinden (n)
prise (f)

「もるたる」及「こんくりー
と」等ガ流動体ヨリ固体=
変化スル事

1. 杭
- pile** 構造物ノ荷重ヲ地盤ニ傳へ
Pfahl (m) ルタメ之ニ打込ム「柱」材
pieu (m)
2. 杭沓 (クヒグツ)
- pile shoe** 「杭」ノ尖端ニ付スル金物
Pfahlschuh (m)
sabot (m) de pieu
3. 杭打基礎
- pile foundation** 「杭」ヲ用ヒタ「基礎」
Pfahlgründung (f)
fondation (f) sur pilotis
4. 空隙
- void** 「せめんと」, 「砂」, 「砂利」等
Hohlraum (m) ノ各粒間ノ隙間
vide (m)
5. 空細胞法
- empty cell process** 木材ニ防腐劑ヲ注入スルニ
Spartränkungsverfahren (n) 豫メ排氣ヲナサズシテ行フ
méthode (f) de l'imprégnation à l'épargne 方法

1. 掘鑿
- excavation** 土砂又ハ岩石ヲ掘取ルコト
Graben (m)
Ausschachtung (f)
excavation (f)
fosse (f)
2. 栗石
- cobble** 丸味ヲ持ツ天然「石材」ニテ
Feldstein (m) 「砂利」ヨリ大, 「玉石」ヨリ
grosse pierre (f) 小ナルモノ
3. ぐらうちんぐ
- grouting** 岩石等ニ存スル龜裂又ハ地
Vergießung (f) 盤ノ空隙ニ「せめんと」又ハ
coulis (m) 「もるたる」等ヲ圧力ヲ以ツ
テ注入スルコト
4. ぐらうとぼんぶ
- grouting pump** 「せめんと糊」, 「もるたる」
又ハ藥品等ヲ高压ぼんぶニ
テ連続的ニ岩盤等ノ龜裂箇
所ニ押込ム装置
5. ぐらうとみきさ
- grout mixer** 圧縮空氣ニヨリ軟キ「せめ
Mischer (m) んと糊」ヲ造リ, 之ヲ注入ス
von Spritzverfahren
injecteur (m) de mortier ル機械

1. 間知石

| | |
|-----------|--------------|
| Kenti-isi | 石垣等=用フル截頭方錐形 |
| Kenti-isi | ノ「石材」 |
| kénti-isi | |

2. 現場打

| | |
|--------------------------|---------------|
| concreting in site | 「こんくりーと」ヲ現場=テ |
| Betonieren (n) am Platze | 所定「型枠」内=打込ムコト |
| bétonnage (m) en place | |

3. 現場配合

| | |
|-------------------------|---------------|
| field mix | 標準配合ヲ現場=於ケル各 |
| Baustellemischung (f) | 材料ノ濕潤, 計量方法=ヨ |
| mélange (m) de chantier | ル限ラミ等ヲ考慮シテ求メ |
| | タ「配合」 |

4. 控壁擁壁

| | |
|-----------------------------|----------------|
| counterforted wall | 圧力ヲ受ケル壁面ノ側= |
| Mauer (f) mit Strebepfeiler | 「壁体」ト「基礎」上面ノ踵端 |
| mur (m) avec contrefort | トヲ引張ツテ結付ケル控へ |
| | ノ「壁体」又ハ「柱」等ヲ有ス |
| | ル「擁壁」 |

5. 拱暗渠 (コウアンキヨ)

| | |
|--------------------------|------------|
| arch culvert | 断面ガ拱形ノ「暗渠」 |
| überwölbter Durchlaß (m) | |
| ponceau (m) voûté | |

1. 硬化

| | |
|------------------|--|
| hardening | 「もるたる」又ハ「こんくりーと」等ガ凝結後, 時日ノ経過=伴ヒ硬さと強さとヲ増進スルコト |
| Erhärtung (f) | |
| durdissement (m) | |

2. 格子基礎

| | |
|---------------------|---------------|
| grill foundation | 木材, 鋼材等ヲ格子形=組 |
| Schwellrost (m) | ンダ「基礎」 |
| grillage couche (f) | |

3. 硬石

| | |
|-----------------|-----------|
| hard stone | 比較的硬キ「石材」 |
| Hartstein (m) | |
| pierre (f) dure | |

4. 坑道

| | |
|------------|----------------------------|
| shaft | 「隧道」「掘鑿」=際シ材料運搬, 換氣等=便ズル坑路 |
| Schaft (m) | |
| puits (m) | |

5. 木口割 (コグチワリ)

| | |
|--------------|--------------|
| check | 木材ノ横断面=於テ年輪= |
| Spalt (m) | 直角ナル乾割レ |
| crevasse (f) | |

1. 骨材
 aggregate
 Zuschlagsstoff (m)
 matière (f) additionnelle
 「砂」, 「砂利」等「せめんと」
 及水ト混ジテ「こんくりー
 と」等ヲ作り又ハ「あすふあ
 ると」ヲ混ジテ「あすふあ
 ると」混合物等ヲ作ル鑛物質
 材料
2. こーるたーる
 coal tar
 Steinkohlenteer (m)
 goudron (m) de houille
 石炭ノ乾溜ニヨリ生ズル油
 状ノ「瀝青」物質
3. こーるたーるびっち
 coal tar pitch
 Teerpech (n)
 poix (f)
 「こーるたーる」ノ蒸溜残
 滓ニシテ半固状態又ハ固状
 体ノモノ
4. こんくりーと
 concrete
 Beton (m)
 béton (m)
 「せめんと」, 「細骨材」及「粗
 骨材」ニ水ヲ加ヘ混合シテ
 生ズルモノ
5. こんくりーと打
 concrete depositing
 Betonieren (n)
 bétonnage (m)
 「こんくりーと」ヲ所定ノ場
 所ニ打込ム作業

1. こんくりーと既成品
 precast concrete
 fabrikmäßig hergestellter
 Betonbauteil (m)
 pièce (f) en béton
 moulée à l'avance
 豫メ製作シタ「こんくりー
 と」製品ニシテ現場ニ運搬
 シテ使用スルモノ
2. こんくりーとぶらんと
 concrete mixing plant
 Betonbereitungsanlage (f)
 installation (f) pour la
 façon du béton
 「こんくりーと」ヲ多量ニ混
 合スル「ぶらんと」
3. 混合
 mixing
 Mischung (f)
 mélange (m)
 2 種以上ノ材料ヲ混ジ之ヲ
 練リ合ハス事
4. 混合機
 みきき
 mixer
 Mischer (m)
 mélangeur (m)
 「こんくりーと」等ノ各種材
 料ヲ混合スル機械
5. 混合物
 mixture
 Mischung (f)
 mélange (m)
 混合ニヨリ練リ上ツタモノ

1. 混和劑

admixture 「こんくりーと」又ハ「もる
たる」=特殊ノ性質ヲ附與
スルタメ=「セメント」=混
入スルモノ

Beimischung (f)

mélange (m)

2. 合成柱

composite column 荷重ノ一部ヲ分擔スル鉄柱
ヲ内部ニ有シ、且ツ其ノ周
圍ヲ「鉄筋こんくりーと」ニ
テ包ンダ「柱」

Säule (f) mit Formeisenkern

**colonne (f) avec
noyau en fer profil**

3. 細骨材

fine aggregate 「砂」, 「細碎石」等比較的細
粒ノ「骨材」
(例) 「鉄筋こんくりーと」
示方書ニテハ 5mm 板篩
ヲ通過スル骨材

feiner Zuschlag (m)

sable (m)

4. 碎砂

screenings 岩石ヲ破碎シテ生ジタ「砂」

Brechersand (m)

ト同程度ノ細粒

5. 細碎石

chips 細粒ノ「碎石」

Steinsplitter (m)

menu gravier (m)

1. 碎石

crushed stone 岩石ヲ破碎シタ「砂利」大ノ

Steinschlag (m) モノ

pierraille (f) cassée

2. 材齡

age 「こんくりーと」又ハ「もる

Alter (n) たる」等ノ打込ミ後ノ経過

âge (m) 時日

3. 試験荷重

test load 構造物ノ強さ、地盤ノ「支持

Probebelastung (f) 力」等ヲ測定スルタメ試験

charge (f) de l'épreuve 的ニ載セル荷重

4. 試験杭

test pile 「支持力」ヲ測定スルタメニ

Probepfahl (m) 試験的ニ打込ム「杭」

pieu (m) d'essai

5. 支持力

bearing power 地盤、「杭」等ガ荷重ヲ支フ

Tragfähigkeit (f) ル能力

capacité (f) de supporter

1. 芝付

| | |
|--------------------------------|---------------|
| sodding | 「法」面ヲ保護スルタメ芝ヲ |
| Berasung (f) | 付ケルコト |
| <i>couverture (f) de gazon</i> | |

2. 支保工

| | |
|--------------------|---------------|
| timbering | 「隧道」「掘鑿」等ニ當リ覆 |
| Gerüst (n) | 工完成マデ假ニ土砂、岩石 |
| Zimmerung (f) | 等ノ崩壊ヲ防グタメニ施ス |
| <i>boisage (m)</i> | 支ヘノ抗木工 |

3. 示方書

| | |
|-----------------------|----------------------|
| specification | 工事ノ「施工」, 物品ノ購入, |
| Bestimmung (f) | 構造物ノ設計等ニ於テ履行 |
| <i>règlements (m)</i> | セラルベキ技術的要求ヲ示 シタモノ |

4. 締切

| | |
|----------------------|--------------|
| coffer dam | 水中ニ於テ構造物ヲ作ル場 |
| Fangdamm (m) | 合水ノ侵入ヲ防グタメノ假 |
| <i>batardeau (m)</i> | 工作物 |

5. 収縮龜裂

| | |
|---------------------------------------|----------------|
| contraction crack | 「こんくりーと」又ハ「もる |
| Schwindriß (m) | たる」ノ「凝結」「硬化」ニ伴 |
| <i>fendillement (m) dû au retrait</i> | フ収縮ニヨリ發生スル龜裂 |

1. 収縮接合

| | |
|---------------------------------|----------------|
| contraction joint | 「こんくりーと」ノ「凝結」及 |
| Zusammenziehungsfuge (f) | 「硬化」収縮ニ因ル龜裂ヲ防 |
| <i>joint (m) de contraction</i> | 止スルタメニ設ケル「接合」 |

2. 主鉄筋

| | |
|--------------------------------|--------------|
| main reinforcement | 設計荷重ニヨリ直応力ヲ受 |
| Trageisen (n) | ケル「鉄筋」 |
| <i>armature (f) principale</i> | |

3. 詳細図

| | |
|-----------------------------|--------------|
| detail drawings | 構造物ノ局部ノ詳細ヲ示ス |
| Detailzeichnung (f) | 図面 |
| <i>dessin (m) de détail</i> | |

4. シェービング突き

| | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| spading | 「こんくりーと」ヲ「型枠」ノ |
| Verdichtung (f) mit Spalten | 隅々マデ行互ラシメルタメ |
| <i>compression (f) avec bêche</i> | 「シェービング」ニテ「堰板」面ニ 沿ヒ「搗固め」スルコト |

5. シールド

| | |
|---------------------|------------------------------|
| shield | 「隧道」工ニ用ヒラレル鉄製 |
| Schild (m) | ノ移動シ得ル枠ニシテ双口 |
| <i>bouclier (m)</i> | ヲ備ヘ之ヲ押込ミ其ノ前面 部ヲ「掘鑿」シテ行ク装置 |

1. 伸縮接手
伸縮接合
expansion joint 伸縮可能ナル「接合」
Dehnungsfuge (f)
joint (m) de dilatation
2. 軸鉄筋
longitudinal reinforcement 「鉄筋こんくりーと」圧縮材
Längsbewehrung (f) ノ軸方向ニ配置セル「主鉄筋」
armature (f) verticale
3. 砂利
gravel 岩石ノ天然崩壊ニヨリテ生
ジタル丸味ヲ有スル粒狀ノ
Kies (m) 「石材」ニシテ「割栗石」ヨリ
小ニシテ「砂」ヨリ大ナルモ
gravier (m)
4. 充細胞法
full cell process 木材ニ防腐劑ヲ注入スルニ
Volltränkungsverfahren (n) 豫メ排氣ヲナシテ行フ方法
méthode (f) de l'imprégnation au plein
5. 重量配合
weight mix 各材料ヲ重量ノ割合ニテ示
Gewichtteilmischung (f) シタル「配合」
mélange (m) en poids

1. 準硬石
medium stone 普通ノ硬サノ「石材」
Mittelstein (m)
Pierre (f) moyenne
2. 水中掘
wet excavation 排水設備ヲナサズシテ水中
naße Ausschachtung (f) ニテ行フ「掘鑿」
fouille (f) en terrain aquifère
3. 水密接合
watertight joint 水ヲ滲透セシメザル構造ニ
wasserdichte Fuge (f) 作りタル「接合」
joint (m) imperméable
4. 捨石工
riprap 捨積ミシタ雑石
Steinschüttung (f)
enrochement (m)
5. 砂
sand 「砂利」ヨリ細粒ノ天然石粒
Sand (m)
sable (m)

1. 砂袋

| | |
|------------------|-----------------|
| sand bag | 「支保工」ヲ静 = 取外ス目的 |
| Sandsack (m) | = テ夫等ノ支持部分 = 豫メ |
| sac (m) de sable | 装置シ置ク砂詰メノ袋 |

2. 素掘

| | |
|---------------------------------|---------------|
| excavation without timbering | 土留ヲシナイデ行フ「掘鑿」 |
| Ausschachtung (f) | |
| ohne Zimmerung | |
| fouille (f) sans charpente | |

3. すばうと

| | |
|-----------------------|--|
| spout | さんどぼんぶ等 = ヨリ「掘 鑿」セル水交リ泥ヲ圧力ヲ 以テ送り又ハ噴出セシメル コト |
| Ausguß (m) | |
| tuyau (m) de décharge | |

4. 滑面接合 (スベリメンセツゴウ)

| | |
|-------------------------|------------------|
| sliding joint | 支承面上 = 於ケル構造物ノ |
| Gleitungsfuge (f) | 滑リヲ容易 = スルタメ = 設 |
| joint (m) de glissement | ケル「接合」 |

5. すらんぶ

| | |
|------------------|--------------|
| slump | 「すらんぶ試験」供試体ノ |
| Setzmaß (n) | 頂面ノ低下量 |
| affaissement (m) | |

1. すらんぶ試験

| | |
|-----------------------------|---|
| slump test | 練立「こんくりーと」ニテ製 作セル標準「供試体」(截頭 円錐体) 頂面ノ低下量ニヨ リ「施工軟度」ヲ測定スル試 験 |
| Setzprobe (f) | |
| essai (m) de l'affaissement | |

2. 隧道 (ズイドウ)

| | |
|------------|-------------|
| tunnel | 地中 = 穿テタル通路 |
| Tunnel (m) | |
| tunnel (m) | |

3. 正鉄筋

| | |
|------------------------|------------------------------|
| positive reinforcement | 正曲げもーめんとヨリ生ズ |
| positives Zugeisen (n) | ル引張応力ヲ受クル様 = 配 置セラレタ「主鉄筋」 |

4. 堰板

| | |
|------------------------------|----------------|
| sheeting shuttering board | 「型枠」中「こんくりーと」= |
| Schalwand (f) | 直接 = 接スル板部分 |
| panneau (m) en planches | |

5. 石工

| | |
|----------------|----------------|
| masonry | 石, 「こんくりーと」等ヲ用 |
| Mauerwerk (n) | ヒテ構造物ヲ作ルコト又ハ |
| maçonnerie (f) | ソレ等材料 = ヨル構造物 |

1. 石材
- stone 工事用ノ岩石
- Stein (m)
- Pierre (f)
2. 施工
- execution 工事ヲ實施スルコト
- Ausführung (f)
- exécution (f)
3. 施工接合
- construction joint
work joint 「こんくりーと」工事ニ於テ
- Betonierungsfuge (f) 施工上ノ必要ヨリ生ズル
- joint (m) de bétonnage 「接合」
4. 施工軟度
- workability 「こんくりーと」ノ流動性ニ
- Verarbeitbarkeit (f) ヨル「施工」難易ノ程度
- plasticité (f)
5. 接合
継手
- joint 構造物又ハ部材ノ継ギ合セ
- Fuge (f)
- Verbindung (f)
- joint (m)

1. せめんと
- cement (1)「もるたる」又ハ「こんくりーと」等ヲ作ルタメニ骨材ヲ結合スル材料
- Zement (m) (2) 普通ぼるとらんどせめんとノ略稱
- ciment (m)
2. せめんとがん
- cement gun 「せめんと」ト「砂」ノ混合物
- Zementkanone (f) ヲ圧縮空氣ニテ噴射セシメ
- Zementinjektor (m) 水ヲ噴出口ニテ加ヘ「もる
- ciment-fusil (m) たる」ノ吹付ヲナス機械
- canon (m) de mortier
3. せめんと糊
- cement paste 「せめんと」ニ水ヲ加ヘ混合
- Zementbrei (m) シテ生ズル糊狀ノモノ
- bouillie (f) de ciment
4. 潜函
- pneumatic caisson 水中基礎工等ニ於テ函下ゲ
- Luftsenkkasten (m) ノ底面ニテ空掘ヲナシ得ル
- caisson (m) pneumatique 様、圧縮空氣ヲ用フル構造ニ作リタル函枠
5. 洗掘 (センクツ)
- scouring 流水ニヨリ「基礎」、「法尻」
- Unterwaschung (f) 等ノ下部ノ土砂ガ洗ヒ流サ
- affouillement (m) レルコト

1. 穿孔

| | |
|-------------|---------------|
| drilling | 深石又ハ「隧道」掘鑿等ニ於 |
| Bohrung (f) | テ火藥等充填用ノ孔ヲ穿ツ |
| forage (m) | コト |

2. せんたりんぐ

| | |
|----------------|---------------|
| centering | 「隧道覆工」及拱橋ノ拱部分 |
| Lehrgerüst (n) | 築造用ノ架構 |
| cintré (m) | |

3. 早強せめんと

| | |
|----------------------------|--------------|
| high early strength cement | 普通ぼるとらんどせめんと |
| hochwertiger Zement (m) | ニ比シ速カニ硬化シ早期ノ |
| super-ciment (m) | 強キ大ナル「せめんと」 |

4. 息角

| | |
|----------------------------|--------------|
| angle of repose | |
| natürlicher | |
| Böschungswinkel (m) | 粉体ヲ自然ニ放置シタ場合 |
| angle (m) naturel de talus | 其ノ斜面ノ水平面トナス角 |

5. 側溝

| | |
|-------------------|---------------|
| side ditch | 「排水」ノタメニ道路、鉄道 |
| Bahngraben (m) | 線路等ノ側方ニ沿フテ設ケ |
| Straßengraben (m) | タ溝 |
| contre-fossé (m) | |

1. 側壁

| | |
|--------------------|-------------|
| side wall | 構造物ノ側面ノ「壁体」 |
| Seitenwand (f) | |
| paroi (f) latérale | |

2. 粗骨材

| | |
|---------------------|----------------------|
| coarse aggregate | 「砂利」、「碎石」等比較的粗粒ノ「骨材」 |
| grober Zuschlag (m) | (例)「鉄筋こんくりーと」 |
| gravier (m) | 示方書ニテハ5mm板篩ニ残留スル骨材 |

3. 粗石こんくりーと

| | |
|---------------------------|--------------|
| rubble concrete | 「粗石材」等ヲ埋込ミタル |
| Beton (m) mit Steinknacks | 「こんくりーと」 |
| béton (m) avec pierraille | |

4. 粗石材

| | |
|------------------|---------------------------|
| rubble aggregate | 「割栗石」、「玉石」等ノ如キ |
| Steinknacks (m) | 「無筋こんくりーと」ニ混入スル「粗骨材」ヨリ大ナル |
| pierraille (f) | 「骨材」 |

5. 礎段 (ソダン)

| | |
|---------------|---------------|
| footing | 地盤ニ荷重ヲ廣ク分布スル |
| Grundbank (f) | タメニ壁又ハ「柱」等ノ下部 |
| gradin (m) | ヲ擴大シタ部分 |

1. 谷積

uncoursed rubble masonry 「間知石」, 「野面石」等ヲ各
Vieleckmauerwerk (n) 層直線 = セズ = 疊築スル
ouvrage (m) polygonal 「石工」

2. 玉石

boulder 丸味ヲ持ツ比較的大ナル天
Geröll (n) 然「石材」
grosse pierre (f)

3. 炭殻こんくりーと

cinder concrete 「粗骨材」トシテ炭殻ヲ用ヒ
Beton (m) mit
Steinkohlenaschzuschlage タ「こんくりーと」
béton (m) de cendre

4. 短柱

short column 横 = 支持セラレナイ長サガ
其ノ最小回転半径ノ一定倍
數以下ノ「柱」
(例) 「鉄筋こんくりーと」
「柱」= 於テハ 45 倍以下
ノモノ
Stütze (f) ohne Knickgefahr
colonne (f) courte

5. たんば 391 頁 2. 参照.

6. 段切

benching 「法」又ハ「根掘」等ヲ階段形
stufenförmiges Anschneiden (n) = 切取ル事
attaque (f) du
terrain en gradins

1. 弾性比

ratio of moduli of elasticity 「こんくりーと」ノ弾性係數
Verhältnis (n) der beiden
Elastizitätsmasse = 對スル「鉄筋」ノ弾性係數
rapport (m) des coefficients
d'élasticité du métal et du béton ノ比

2. 地下水位

ground water level 「根掘」等 = 於テ認メラレル
Grundwasserspiegel (m) 滯水面ノ高さ
niveau (m) de la
nappe souterraine

3. 築堤

embankment 細長ク相當延長 = 互ル「盛
Damm (m) 土」
remblai (m)

4. 地山

natural ground 天然ノ地盤
gewachsener Boden (m)
terrain (m) naturel

5. 柱脚

pedestal 圧縮荷重ヲ受ケル太ク短キ
Stehlager (m) 部材
piédestal (m)

1. 注入

| | |
|-------------------------|------------------|
| impregnation | 木材, 「煉瓦」等 = 薬品ヲ外 |
| Tränkung (f) | 面ヨリ滲込マセルコト |
| <i>imprégnation (f)</i> | |

2. 頂設導坑

| | |
|-----------------------------|-----------------|
| top heading | 「隧道」断面ノ頂部 = 設ケラ |
| Firststollen (m) | レル「導坑」 |
| <i>galerie (f) de faîte</i> | |

3. 長柱

| | |
|----------------------------|--|
| long column | 横 = 支持サレナイ長サガ其ノ最小回轉半径ノ一定倍數以上ノ「柱」ニシテ強さが「挿入」= ヨリ定メラレル「柱」 |
| Stütze (f) mit Knickgefahr | |
| <i>colonne (f)</i> | |

4. 沈下

| | |
|-----------------------|-------------------|
| settlement | 「盛土」, 「築堤」, 地盤等ノ沈 |
| Senkung (f) | ミ |
| <i>dépression (f)</i> | |

5. 沈泥

| | |
|-----------------|-----------------|
| silt | 「粘土」ヨリ大, 「砂」ヨリ小 |
| Schlamm (m) | ナル微粒ノ土 |
| <i>vase (f)</i> | |

1. 搗(突)固め

| | |
|--------------------|----------------|
| tamping | 「盛土」又ハ「こんくりーと」 |
| Stampfen (m) | 打等 = 際シ空隙ヲ減ズルタ |
| <i>battage (m)</i> | メノ搗(突)固メ作業 |

2. 突(搗)棒

| | |
|------------------|-------------------|
| たんば | 「こんくりーと」打 = 際シ |
| tamper | 「突固め」= 用ヒラレル棒状ノ器具 |
| Stößel (m) | |
| <i>pilon (m)</i> | |

3. 継手 384 頁 5. 参照

4. 底設導坑

| | |
|----------------------------|-----------------|
| bottom heading | 「隧道」断面ノ底部 = 設ケラ |
| Sohlstollen (m) | レル「導坑」 |
| <i>galerie (f) de fond</i> | |

5. 鉄筋

| | |
|----------------------|----------------|
| reinforcement | 「鉄筋こんくりーと」= 用ヒ |
| Armierung (f) | ラレル鋼材 |
| Bewehrung (f) | |
| <i>armature (f)</i> | |

6. 鉄筋こんくりーと

| | |
|----------------------------|---|
| reinforced concrete | 鋼材ヲ以テ補強シタ「こんくりーと」ニシテ兩者ガ外力 = 對シ一体トシテ作用スルモノ |
| Eisenbeton (m) | |
| <i>béton (m) armé</i> | |

1. 鉄筋比

ratio of reinforcement

Bewehrungsziffer (f)

raison (f) d'armature

「鉄筋こんくりーと」断面ニ
於ケル「鉄筋」断面積ノ「こ
んくりーと」「有效断面積」
ニ對スル比

2. 手練

hand mixing

Handmischung (f)

mélange (m) à la main

機械ニヨラズ人力ニヨツテ
混合スルコト

3. 樋 (トヒ)
(しゆーと)

chute

shute

Gießrinne (f)

Schuttrinne (f)

appareil (m) d'introduction

chute (f)

「こんくりーと」等ヲ打込ミ
場所ニ流シ卸ス樋

4. 通し接合

through joint

durchgehende Fuge (f)

joint (m) continu

構造物ノ一断面ヲ通ジテ設
クル「接合」

5. 導火線

fuse

Zünder (m)

allumeur (m)

火薬又ハ爆薬ヲ爆發セシメ
ルタメニ之ニ火ヲ導クモノ

1. 導坑

heading

Stollen (m)

galerie (f)

「隧道」ノ全断面ノ「掘鑿」ニ
先立テテ其ノ一部分ヲ先進
シテ「掘鑿」スル坑

2. 土工

earth works

Erdbau (m)

Erdarbeiten (f)

terrassment (m)

「盛土」, 「切取」及之ニ附帶
スル工事ノ總稱

3. 土砂

soil

Boden (m)

sol (m)

岩石ノ風化ニヨリテ生ジタ
ル地殻上層ニアル細粒ノモ
ノ

4. 土捨場

spoilbank

Haufwe k (n)

roche (f) abattue

dépôt (m)

「隧道」等ニ於テ「掘鑿」セル
土砂, 岩石等ヲ運搬シテ捨
テル場所

5. 土取場

borrow-pit

Abtrágegelände (n)

emprunt (m)

工事用ノ土ヲ採取スル場所

1. 土木材料

materials of construction 土木構造物ヲ造成スル (總
Baumaterial (n) テノ) 材料
matière de construction

2. 斜引張鉄筋 (ナナメヒツバリテツキン)

diagonal tension bar 「鉄筋こんくりーと」梁等 =
Schiefezugspannungseisen (n) 於テ斜引張応力ヲ受クル
「主鉄筋」

3. 軟石

soft stone 比較的軟キ「石材」
Weichstein (m)
pierre (f) tendre

4. 布積

coursed rubble masonry 「間知石」、「切石」等ノ横目
Bruchsteinmauerwerk (n) 地ヲ直線 = 壘築スル「石工」
maçonnerie (f) en pierres de carrière

5. 根継工

underpinning 既設構造物ノ「基礎」ヲ新シ
Unterfangen (n) von Gebäuden キ強固ナル「基礎」ヲ以テ置
sous-oeuvre (m) 換ヘ又ハ之ヲ補強スルコト

1. 根掘

pit excavation 「基礎」工等ノタメニ地盤ヲ
Ausschachtung (f) der Baugrube 「掘鑿」スルコト
fouille (f) de fondation

2. 練返し

retempering 練リ上リタル「こんくりー
Wiederschmiedung (f) と」ノ打込ミニ當リ更ニ練
rebutage (m) 立テルコト

3. 練積

wet masonry 「間知石」、「野面石」、「こん
Nassmauerwerk (n) くりーと」塊等ヲ壘築スル
maçonnerie (f) à humide = 「もるたる」又ハ「こんく
りーと」等ヲ用ヒタ「石工」

4. 粘土

clay 岩石ノ風化ニヨリテ生ジタ
Ton (m) 可塑性ヲ有スル微粒 (通常
argile (f) 粒径 0.005mm 以下) ノ土

5. 野面石 (ノヅライシ)

quarry stone 表面ヲ加工セザル比較的大
Bruchstein (m) 塊ナル「石材」
pierre (f) de carrière

1. 法
side slope 「築堤」, 護岸, 「切取」等ノ斜
 Böschung (f) 面
talus (m)
2. 法肩
top of slope 「法」ノ上端
 Böschungskante (f)
crête (f) de talus
3. 法勾配
slope 「法」ノ水平長ニ對スル鉛直
 Böschungsverhältnis (n) 高サノ比
pente (f) du talus
4. 法尻
toe of slope 「法」ノ下端
 Böschungsfuß (m)
ped (m) de talus
5. 配合
mix 「もるたる」, 「こんくりー
 Mischung (f) と」等ノ各種材料ノ混合ノ
mélange (m) 割合

1. 排水
drainage 不要ノ水ヲ排出セシメルコ
 Entwässerung (f) ト
drainage (m)
2. 排水孔
weep hole 「擁壁」等ノ背面ノ水ヲ滲出
 Tropfloch (n) セシメルタメニ之ニ設クル
trou (m) d'écoulement 孔
3. 配力鉄筋 (ハイリヨクテツキン)
distribution bar 「主鉄筋」ノ位置ヲ確保シ且
 Verteilungseisen (n) 外力及内力ヲ平等ニ傳播ス
fer (m) de répartition ルタメ, 「主鉄筋」ト普通直
 角ノ方向ニ配置セル補助ノ
 「鉄筋」
4. 柱
column 「直圧力」ヲ受クル細長キ部
 post 材
 Säule (f)
 Pfosten (m)
colonne (f)
5. 發破
blasting 岩石等ヲ爆破スルコト
 Sprengung (f)
abattage (m) par explosifs

1. 針金 (ハリガネ)

| | |
|-----------|----------------|
| wire | 金屬製ノ線狀体 (普通徑 5 |
| Draht (m) | mm 以下ノモノ) |
| fil (m) | |

2. はんち

| | |
|--------------|---------------|
| haunch | 「鉄筋こんくりーと」梁ノ支 |
| Schenkel (m) | 承部分又ハ「柱」トノ結合部 |
| esselle (f) | 等ニ於テ梁高ヲ高クシタ部 |

3. 半栱

| | |
|------------------|-----------|
| half bat | 「煉瓦」ノ半横切片 |
| halber Stein (m) | |
| demi-brique (f) | |



4. ばた

| | |
|--------------|----------------|
| batter | 「擁壁」等ノ面ノ傾斜, 但シ |
| Böschung (f) | 急傾斜ナル場合ノミ用フ |
| fruit (m) | |
| talus (m) | |

5. ばつち

| | |
|-------------|----------------|
| batch | 「こんくりーと混合機」ノ 1 |
| Gebäck (n) | 同分ノ練立量 |
| fournée (f) | |

1. ばつち混合機

| | |
|-----------------------|---------------|
| batch mixer | 材料ノ投入, 「こんくりー |
| Mischer (m) mit | と」ノ練立ヲ交互ニ繰返シ |
| absatzweisem Betriebe | |
| malaxeur (m) en tas | 間歇的ニ混合ヲ行フ混合機 |

2. ばつちャーぶらんと

| | |
|---------------------------|---------------|
| batcher plant | 「ばつち混合機」ヲ用ヒテ |
| Betonbereitungsanlage (f) | 「こんくりーと」ヲ作ル場合 |
| mit absatzweisem Betriebe | 1 回分ノ所要材料ヲ容積又 |
| outillage (m) de mesurage | ハ重量ニヨリ一定ニ計量ス |

3. 版 (バン)

| | |
|-----------|---------------|
| slab | 「鉄筋こんくりーと」等ヲ以 |
| Decke (f) | テ床又ハ屋根等ノタメニ作 |
| dalle (f) | ラレル厚サ比較的薄キ平面 |

構造部分

4. 貧配合

| | |
|---------------------|---------------|
| poor mix | 「せめんと」使用量ノ比較的 |
| magere Mischung (f) | 少キ「配合」 |
| mélange (m) maigre | |

5. 表粧 (ヒヨウシヨウ)

| | |
|-----------------|--------------|
| facings | 構造物ノ表面ヲ張石其ノ他 |
| Verkleidung (f) | ニテ化粧スルコト |
| parement (m) | |

1. 標準配合

| | |
|--|-----------------|
| nominal mix | 「せめんと」及細, 粗「骨材」 |
| Mischung (f) in Normalbedingungen | ヲ標準計量方法ニヨリ計量 |
| <i>mélange (m)</i> <i>à conditions normales</i> | シタ場合ノ「配合」 |

2. 標準篩

| | |
|-------------------------|---------------|
| standard sieve | 「せめんと」又ハ「骨材」ノ |
| Normensieb (n) | 「粒度」ヲ定メルタメニ一定 |
| <i>tamis (m) normal</i> | ノ標準ノ下ニ作ラレタ篩 |

3. 表面仕上

| | |
|------------------------------------|---------------|
| surface finishing | 「こんくりーと」工事ニ於テ |
| Oberflächebehandlung (f) | 其ノ表面ヲ整正, 美化又ハ |
| <i>finissage (m) de la surface</i> | 補強スルタメノ加工 |

4. びしやん仕上

| | |
|------------------------------|--------------|
| bush hammered | 石面ヲびしやんヲ以テ仕上 |
| Kröneln (n) | ゲルコト |
| <i>action (f) de bretter</i> | |

5. 腹鉄筋

| | |
|----------------------------------|----------------|
| web reinforcement | 「版」又ハ梁ノ「斜引張鉄筋」 |
| Schubbewehrung (f) | |
| <i>armature (f) transversale</i> | |

1. 附着応力

| | |
|--------------------------------|---------------|
| bond stress | 「鉄筋」表面ト「こんくりー |
| Haftspannung (f) | ト」トノ附着部分ニ起ル |
| <i>tension (f) d'adhérence</i> | 種ノ剪断応力 |

2. 負鉄筋

| | |
|-------------------------------|--------------|
| negative reinforcement | 負曲げもーめんとヨリ生ズ |
| negatives Zugeisen (n) | ル引張応力ヲ受ケル様ニ配 |
| | 置セラレタ「主鉄筋」 |

3. 富配合

| | |
|-------------------------|---------------|
| rich mix | 「せめんと」使用量ノ比較的 |
| fette Mischung (f) | 多キ「配合」 |
| <i>mélange (m) gras</i> | |

4. 扶壁擁壁

| | |
|----------------------------|----------------|
| buttressed wall | 圧力ヲ受ケル壁面ノ反対側 |
| Pfeilermauer (f) | =「壁体」ト「基礎」上面ノ先 |
| <i>mur (m) à pilastres</i> | 端トヲ突張ル扶ケノ「壁体」 |
| | 又ハ「柱」等ヲ有スル「擁壁」 |

5. 篩分析

| | |
|-------------------------------|----------------|
| sieve analysis | 「骨材」ヲ「標準篩」ニヨリ篩 |
| Siebprobe (f) | 分ケテ「骨材」ノ「粒度」ヲ定 |
| <i>analyse (f) avec tamis</i> | メルコト |

1. 篩分け
 screening 「骨材」ヲ篩 = ヨツテ篩分け
 Sieben (n) ルコト
 tamisage (m)
2. ふろー試験
 flow test 練立「こんくりーと」ノ試験
 Ausbreitungsprobe (f) 塊ヲ上下 = 振動スル板上ニ
 オキ、其ノ流動擴大シタ量
 = ヨリ「施工軟度」ヲ測定ス
 ル試験
3. ぶろーんあすふあと
 blown asphalt 原油中 = 空氣又ハ空氣ト蒸
 geblasener Asphalt (m) 氣ノ混合氣ヲ吹込ミツツ蒸
 溜シテ得ル感溫度比較的小
 asphalte (m) soufflé ナル「あすふあと」
4. 分離
 segregation 練立「こんくりーと」ヲ運搬
 Absonderung (f) 填充スル場合、各材料ガ分
 ségrégation (f) 離スル事
5. ぶらんと
 plant 一帯ノ綜合機械設備
 Anlage (f)
 installation (f)

1. 壁体
 wall 建物其ノ他 = 於テ廣キ側面
 Wand (f) ヲ有スル比較の薄キ構造部
 paroi (f) 分
2. 棒鋼
 bar 棒狀ノ鋼材
 Stabeisen (n)
 barre (f)
3. ぼーりんぐ
 boring 地質調査、鑿井等ノタメ、地
 Bohrung (f) 盤 = 孔ヲ穿ツコト
 sondage (m)
4. 丸鋼
 round bar 断面円形ノ「棒鋼」
 Rundeisen (n)
 fer (m) rond
5. 丸太
 log 断面円形ノ加工セザル木材
 unbearbeiteter Stamm (m)
 corps (m) d'arbre non travaillé

1. 丸目篩
板篩
screen 「骨材」篩分ケ=用フル凹孔
Durchwurf (m) ヲ有スル板ノ篩
crible (m)
2. みきさ 375 頁 4. 参照
3. 水せめんと比
water cement ratio 「もるたる」又ハ「こんくり
Wasserzementfaktor (m) ーと」ノ使用「せめんと」量
cau-ciment-rapport (m) =對スル使用水量ノ割合
4. 水噴射機
water jet 水ヲ噴射セシメル機械
Wasserstrahl (m)
jet (m) d'eau
5. 無筋こんくりーと
plain concrete 「鉄筋」ヲ有セザル「こんく
Beton (m) リーと」
béton (m)
6. 無梁版構造 (ムリヨウバンコウゾウ)
flat slab construction 2 方向若クハ夫以上ノ方向
=「主鉄筋」ヲ有スル「鉄筋
Pilzdecke (f) こんくりーと」「版」=シテ
梁ヲ用ヒズシテ直接=「柱」
dalle (f) à champignon 又ハ壁=荷重ヲ傳ヘル構造

1. 目地
bond 「こんくりーと」塊, 「煉瓦」
Verband (m) 等ヲ疊積スル場合, 之等ノ
appareil (m) 継合セノ箇所
2. 目地仕上
pointing 煉瓦工等=於テ目地ヲ「も
Verfugen (n) るたる」其ノ他=テ仕上ゲ
jointoiment (m) ルコト
3. 目廻 (メマハリ)
shake 木材ノ横断面=於テ年輪=
Riß (m) 添フテ生ズル乾割レ
fente (f)
4. 面取 (メントリ)
(1) **beveling** (1) 「こんくりーと」又ハ石
(2) **moulding** 造部材ノ角面ヲ丸メ又ハ
Ve schalung (f) mit Leiste 削ルコト
coffreage (m) avec listel (2) 「型枠」ノ隅面=削型又
ハ斜角材等ヲ設クルコト
5. 毛狀龜裂
hair crack 「こんくりーと」又ハ「も
unsichtbarer Riß (m) たる」=生ズル微細ナル龜
fendillement (m) 裂

1. 持送り

| | |
|----------------|---------------|
| bracket | 「柱」又ハ梁ノ側方ニ張出シ |
| Kragstütze (f) | タ部分 |
| console (f) | |

2. 盛土 (モリド)

| | |
|--------------------|---------------|
| banking | 「築堤」等ヲ作ルタメ土ヲ盛 |
| Auftragsarbeit (f) | リ上グルコト |
| remblayage (m) | |

3. 盛土地盤

| | |
|---------------------------|---------------|
| fill up ground | 「盛土」ニヨリ作ラレタ地盤 |
| aufgeschütteter Boden (m) | |
| remblai (m) | |

4. もるたる

| | |
|-------------|----------------|
| mortar | 「せめんと」及「細骨材」ニ水 |
| Mörtel (m) | ヲ加ヘ混合シテ生ズルモノ |
| mortier (m) | |

5. 矢板

| | |
|----------------|----------------|
| sheet pile | 土留, 「締切」等ヲナスタメ |
| Spundwand* (f) | 地盤ニ打込ム板 |
| palplanche (f) | |

1. 矢板締切

| | |
|----------------------------|---------------|
| sheet pile cofferdam | 「矢板」ヲ使用スル「締切」 |
| Spundwandfangdamm (m) | |
| batardeau (m) avec panneau | |

2. 矢板掘

| | |
|------------------------------|----------------|
| excavation with timbering | 「矢板」, 突張等ヲ用ヒ土留 |
| Ausschachtung (f) | ヲナシテ行フ「掘鑿」 |
| mit Zimmerung | |
| * fouille (f) avec charpente | |

3. 山砂

| | |
|-----------------------|--------------|
| pit sand | 河及海岸等ニ非ザル箇所ヨ |
| Grubensand (m) | リ採取スル「砂」 |
| sable (m) de carrière | |

4. 山砂利

| | |
|-------------------------|--------------|
| pit gravel | 河及海岸等ニアラザル箇所 |
| Grubenkies (m) | ヨリ採取スル「砂利」 |
| gravier (m) de carrière | |

5. 有效高

| | |
|-------------------------|----------------|
| effective depth | 「鉄筋 こんくりーと版」又 |
| Nutzhöhe (f) | ハ梁ニ於テ圧縮縁ヨリ引張 |
| épaisseur (f) effective | 「鉄筋」断面ノ重心マデノ距離 |

1. 有效断面積

effective area

「鉄筋こんくりーと」部材ノ

nutzbare Fläche (f)

断面 = 於テ応力計算上有效

surface (f) effective

ト認メル部分ノ面積

2. 翼壁

wing wall

橋臺 = 接シ其ノ側方ノ土砂

Flügelmauer (f)

ヲ支ヘル「壁体」

mur (m) en aile

3. 容積配合

volume mix

各材料ヲ容積ノ割合 = 示シ

Raumteilmischung (f)

タ「配合」

mélange (m) en volume

4. 養生

curing

「こんくりーと」又ハ「もる

Schutzvorrichtung (f)

たる」ヲ打込ミタル後「せめ

dispositif (m) de protection

んと」ノ「凝結」「硬化」ヲ全

カラシメルタメ = 行フ操作

5. 擁壁

retaining wall

土圧 = 抵抗スル「壁体」

Stützmauer (f)

mur (m) de soutènement

1. 雷符

detonator

爆破用火薬ヲ發火セシメル

Knallkapsel (f)

タメ = 用ヒラレル火薬包管

capsule (f) explosive

2. 落下試験

drop test

練立「こんくりーと」ノ試験
塊ヲ左右 = 迅速 = 開ク板上
ニノセ、塊ヲ落下セシメ其
ノ攪リノ度合ニヨリ「施工
軟度」ヲ測定スル試験

Fallprobe (f)

3. 螺旋鉄筋

spiral hoop

「鉄筋こんくりーと」ノ「柱」ノ

Spiralbewehrung (f)

「軸鉄筋」ヲ螺旋狀 = 緊結ス

armature (f) en hélice

ル「主鉄筋」

4. 立方体強さ

cubic strength

立方形「こんくりーと」供試

Würfelfestigkeit (f)

体ノ圧縮強さ

résistance (f) d'un
cube à la compression

5. 粒度

grading

「骨材」ノ細粗粒混合ノ程度

Körnungszusammensetzung (f)

composition (f) granulométrique

1. 粒度係數

grading modulus 「粒度」ヲ示ス係數
 Körnungsziffer (f)
module (m) de la finesse

2. れいたんす
(乳皮)

laitance 「こんくりーと」ヲ施工シタ
 Zementschlammsschicht (f) 際、混合水量ノ過剰ニ因リ
 其ノ上面ニ浮上ル微細粒ニ
laitance (f) ヲツテ生ズル乳泥狀ノ表皮

3. 瀝青 (レキセイ)

bitumen 天然炭化水素、人造炭化水
 Bitumen (n) 素又ハ之等ノ非金属誘導体
 或ハ其ノ混合物ニシテ、二
bitume (m) 硫化炭素ニ溶解スル物質

4. 煉瓦

brick
 Ziegel (m)
brique (f)

5. 煉瓦積

brick masonry 「煉瓦」ヲ用ヒタ「石工」
 Ziegelmauerwerk (n)
maçonnerie (f) en briques

1. ろーむ

loam 「粘土」ノ「沈泥」、**「砂」**ノ略
 Lehm (m) 均等量ヨリ成ル土
limon (m)

2. 割栗石

rubble 「玉石」ヨリ小、「砂利」ヨリ
 Schotter (m) 大ナル程度ノ「石材」
blilage (m)